



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Vrijdag**

**27-11-2009**

**Voormiddag**

**Vendredi**

**27-11-2009**

**Matin**

## INHOUD

## SOMMAIRE

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Berichten van verhindering                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1 | Excusés                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1 |
| Eedaflegging van een opvolgend lid dat zitting zal hebben ter vervanging van een lid dat door de Koning tot minister werd benoemd                                                                                                                                                                           | 1 | Prestation de serment d'un membre suppléant appelé à siéger en remplacement d'un membre nommé par le Roi en qualité de ministre                                                                                                                                                       | 1 |
| Bespreking van de verklaring van de regering<br><i>Sprekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de VB-fractie, Meyrem Almaci</i>                                                                                                                                                                               | 2 | Discussion de la déclaration du gouvernement<br><i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe VB, Meyrem Almaci</i>                                                                                                                                                               | 2 |
| Bezoek van de president van de Republiek Ecuador<br><i>Sprekers: Meyrem Almaci, Bart Laeremans, Servais Verherstraeten, voorzitter van de CD&amp;V-fractie, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Bruno Tobback, voorzitter van de sp.a-fractie, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie</i> | 7 | Visite du Président de la République de l'Équateur<br><i>Orateurs: Meyrem Almaci, Bart Laeremans, Servais Verherstraeten, président du groupe CD&amp;V, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Bruno Tobback, président du groupe sp.a, Jan Jambon, président du groupe N-VA</i> | 7 |

**PLENUMVERGADERING**

van

VRIJDAG 27 NOVEMBER 2009

Voormiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

VENDREDI 27 NOVEMBRE 2009

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.31 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Yves Leterme, Laurette Onkelinx, Steven Vanackere, Inge Vervotte, Etienne Schouppe.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Luc Sevenhans, Sarah Smeyers

Zwangerschapsverlof: Marie-Martine Schyns

**01 Eedaflegging van een opvolgend lid dat zitting zal hebben ter vervanging van een lid dat door de Koning tot minister werd benoemd**

Artikel 50 van de Grondwet bepaalt het volgende: "Een lid van één van beide kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gemaakt aan zijn ambt van minister."

Volgens artikel 1bis van de wet van 6 augustus 1931 houdende vaststelling van de onverenigbaarheden en ontzeggingen betreffende de ministers, gewezen ministers en ministers van Staat, alsmede de leden en gewezen leden van de Wetgevende Kamers, wordt de minister van de federale regering die ophoudt zitting te hebben, vervangen door de eerst in aanmerking komende opvolger van de lijst waarop de minister gekozen is.

La séance est ouverte à 10 h 31 par M. Patrick Dewael, président.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: M. Yves Leterme, Mme Laurette Onkelinx, M. Steven Vanackere, Mme Inge Vervotte et M. Etienne Schouppe.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront publiées sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Excusés**

Raisons de santé: Luc Sevenhans, Sarah Smeyers

Congé de maternité: Marie-Martine Schyns

**01 Prestation de serment d'un membre suppléant appelé à siéger en remplacement d'un membre nommé par le Roi en qualité de ministre**

L'article 50 de la Constitution dispose que "le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre".

Selon l'article 1bis de la loi du 6 août 1931 établissant des incompatibilités et interdictions concernant les ministres, anciens ministres et ministres d'État, ainsi que les membres et anciens membres des Chambres législatives, le ministre du gouvernement fédéral qui cesse de siéger est remplacé par le premier suppléant en ordre utile de la liste sur laquelle le ministre a été élu.

Wij moeten overgaan tot de vervanging van mevrouw Inge Vervotte, benoemd tot minister door de Koning op 25 november 2009.

Nous devons procéder au remplacement de Mme Inge Vervotte, nommée ministre par le Roi le 25 novembre 2009.

Bij brief van 26 november 2009 verzaakt mevrouw Ann Verreth, eerste opvolger op de CD&V - N-VA-lijst voor de kieskring Antwerpen, aan haar mandaat.

Par lettre du 26 novembre 2009, Mme Ann Verreth, première suppléante de la liste CD&V-N-VA de la circonscription électorale d'Anvers, renonce à son mandat.

Bijgevolg zal de heer Luc Peetermans, tweede opvolger op de CD&V - N-VA-lijst voor de kieskring Antwerpen, de eed afleggen.

M. Luc Peetermans, deuxième suppléant de la liste CD&V-N-VA de la circonscription électorale d'Anvers, prêtera serment.

De geloofsbrieven van deze opvolger werden tijdens onze vergadering van 28 juni 2007 geldig verklaard.

Les pouvoirs de ce suppléant ont été validés en notre séance du 28 juin 2007.

Daar het aanvullend onderzoek door artikel 235 van het Kieswetboek voorgeschreven, uitsluitend slaat op het behoud van de verkiesbaarheidsvereisten, gaat het in de huidige omstandigheden om een loutere formaliteit.

Comme la vérification complémentaire, prévue par l'article 235 du Code électoral, ne porte que sur la conservation des conditions d'éligibilité, il apparaît que cette vérification, n'a, dans les circonstances présentes, qu'un caractère de pure formalité.

Ik stel u dus voor tot de toelating over te gaan van deze opvolger die zitting heeft in de hoedanigheid van lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ter vervanging van een lid die door de Koning tot minister werd benoemd en zolang het ambt van deze duurt.

Je vous propose donc de passer à l'admission de ce suppléant appelé à siéger en qualité de membre de la Chambre des représentants en remplacement du membre nommé par le Roi en qualité de ministre et pendant la durée des fonctions de celle-ci.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Ik memoreer de bewoordingen van de eed: "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Je jure d'observer la Constitution" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Je rappelle les termes du serment: "Je jure d'observer la Constitution" "Ik zweer de Grondwet na te leven" "Ich schwöre die Verfassung zu befolgen".

Ik verzoek de heer Luc Peetermans de grondwettelijke eed af te leggen.

Je prie M. Luc Peetermans de prêter le serment constitutionnel.

*De heer Luc Peetermans legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands.*

*M. Luc Peetermans prête le serment constitutionnel en néerlandais.*

De heer Luc Peetermans zal deel uitmaken van de Nederlandse taalgroep. (*Applaus*)

M. Luc Peetermans fera partie du groupe linguistique néerlandais. (*Applaudissements*)

## **02 Bespreking van de verklaring van de regering**

## **02 Discussion de la déclaration du gouvernement**

Aan de orde is de bespreking van de verklaring van de regering.

L'ordre du jour appelle la discussion de la déclaration du gouvernement.

Het woord is aan de heer Annemans.

La parole est à M. Annemans.

**02.01 Gerolf Annemans (VB):** Als fractievoorzitter van een oppositiepartij kan ik premier Letermé hier

**02.01 Gerolf Annemans (VB):** En tant que chef de groupe d'un parti d'opposition, je puis difficilement

moeilijk opnieuw welkom heten in ons midden zonder dat dit al te ironisch zou klinken. Dus heet ik hem maar welkom als mens en spreek mijn wens uit dat hij al zijn ambities mag waarmaken.

Hij komt in elk geval terecht in een sinister theater, wat te wijten is aan de manier waarop premier Van Rompuy zich van zijn taak heeft gekwetend. Let op: ik gun Europees president Van Rompuy zijn zoete wraak om als Europees premier in de ogen van Guy Verhofstadt, de liberale fractievoorzitter in Europa, te kijken. Want geef toe: de paarse periode is voor hem ontzettend zwaar geweest. De CD&V had toen vaak, soms terecht en soms onterecht, te lijden onder de schimpscheuten van Verhofstadt.

Maar de manier waarop Van Rompuy zijn taak van premier heeft uitgevoerd, liet wel degelijk te wensen over. Elke donderdag kwam hij hier stijfjes en zonder inspiratie zijn briefjes voorlezen. Hij hield zich alleen met zaakwaarneming bezig en zorgde zo voor een standstill. Hij schreef gewoon het immigratieprogramma uit dat cdH en PS hem dicteerden. De ironie van het lot: hij is Europees president kunnen worden omdat hij zogenaamd aantoonde België wél te kunnen regeren, terwijl hij in de praktijk niet heeft geregeerd.

Leterme begon zijn tweede regeerperiode zoals hij de eerste afsloot: met een incident. Op de site van *De Standaard* was zijn beleidsverklaring al vooraf te lezen. De oppositie had hardop met Leterme kunnen meelesen woensdag. Zo een incident, waaruit we hopelijk de nodige lessen zullen trekken, toont de nadelen van de mediatisering van de politiek.

De media vroegen me of ik geen déjà vu heb bij deze nieuwe regering. Natuurlijk heb ik dat: ik begon onder Martens, zag daarna Dehaene, Verhofstadt en Leterme komen, en nu zit ik weer met Martens en Dehaene. (*Gelach*)

De **voorzitter**: Het is ook nog altijd Annemans.

**02.02 Gerolf Annemans (VB):** En Dewael natuurlijk.

De combinatie Martens-Dehaene bezorgt iedereen die geen oogkleppen draagt, de koude rillingen. Als Herman Van Rompuy was aangebleven, zou hij de Koning nooit hebben gevraagd om de hulp van

accueillir à nouveau M. Leterme au sein de cette assemblée sans que cela semble ironique. Je l'accueille dès lors en tant qu'être humain et exprime le vœu qu'il puisse concrétiser toutes ses ambitions.

Il se retrouve en tout cas dans un théâtre sinistre, en raison de la manière dont M. Van Rompuy s'est acquitté de sa mission. Entendons-nous bien: je me réjouis que le président européen, M. Van Rompuy, puisse prendre sa douce vengeance et regarder dans les yeux, en tant que président européen, le chef de groupe libéral Guy Verhofstadt sur la scène européenne. Car il faut bien admettre que la période sous la coalition violette a été très dure pour lui. Le CD&V a souvent souffert à l'époque, parfois à juste titre, parfois à tort, des piques de M. Verhofstadt.

Mais la manière dont M. Van Rompuy a rempli sa fonction de premier ministre laisse certainement à désirer. Chaque jeudi, d'un air compassé et sans grande inspiration il venait nous lire ses petites notes. Il s'est contenté d'un rôle de gestionnaire et a ainsi favorisé le statu quo. En matière d'immigration, il a simplement consigné par écrit le programme qui lui a été dicté par le cdH et le PS. Et ironie du sort: il est devenu président de l'Europe parce qu'il aurait démontré être capable de gouverner la Belgique alors qu'en fait il n'a pas gouverné.

M. Leterme a entamé son deuxième mandat comme il avait terminé le premier: par un incident. Sa déclaration figurait déjà sur le site internet du journal *De Standaard* avant qu'il ne la lise à la Chambre. En fait, mercredi dernier l'opposition aurait pu la lire à haute voix en même temps que lui. Cet incident, dont il s'agira de tirer les leçons, démontre bien les inconvénients de la médiatisation de la politique.

Les médias m'ont demandé si je n'avais pas un sentiment de déjà vu alors que ce nouveau gouvernement prend ses fonctions. Bien sûr que si: j'ai commencé ma carrière sous Martens; j'ai ensuite assisté à l'arrivée de Dehaene, de Verhofstadt et de Leterme et aujourd'hui, me voici à nouveau face à Martens et Dehaene. (*Rires*)

Le **président**: Et Annemans est encore et toujours de la partie aussi.

**02.02 Gerolf Annemans (VB):** Et Dewael bien sûr.

Le duo Martens-Dehaene donne des frissons à tous ceux qui ne portent pas d'œillères. Si Herman Van Rompuy était resté premier ministre, il n'aurait jamais demandé au Roi d'appeler Dehaene à l'aide. Peu importe qui a soufflé cette solution au Roi –

Dehaene in te roepen. Wie dit de Koning ook heeft ingefluisterd – de CD&V, zoals sommigen beweren, of de Franstalige partijen, zoals ik denk –, het geeft in elk geval blijk van wantrouwen jegens Leterme.

De aanduiding van Dehaene, welke titel hij ook heeft gekregen, getuigt daarnaast van een groot democratisch deficit. De premier wordt onder voogdij gezet. Dit komt eigenlijk neer op een staatsgreep. Noch Dehaene, noch koning Albert is democratisch verkozen. Leterme laat dit echter gebeuren. Meer nog, hij zegt zelfs dat dit goed is.

De werkloosheid neemt onrustwekkende vormen aan, de vraag of we nog wel industriële activiteiten in ons land kunnen houden is prangend, de financiële crisis is nog lang niet opgelost en de immigratie is onder het beleid van Herman Van Rompuy volledig op hol geslagen. In 2007 was het antwoord van Leterme op deze problemen duidelijk: de deelstaten moeten meer autonomie krijgen en modern worden om zo een eigen beleid voor deze problemen te kunnen ontwikkelen. Maar nu wordt diezelfde Leterme onder voogdij gesteld van de oude garde van de CD&V, die duidelijk een andere mening is toegedaan.

Er rijzen ook enkele vragen over de geloofwaardigheid van deze regering. Premier Leterme kwam hier woensdag vertellen dat het beleid van de regering-Van Rompuy perfect verdedigbaar is en dat hij gaat voor continuïteit.

De start van de regering-Van Rompuy werd nochtans gekenmerkt door een opvallend gebaar van Inge Vervotte. Zij noemde de regering toen ongeloofwaardig en zei in haar ontslagbrief letterlijk dat ze zichzelf niet in staat achtte om de door de regering gemaakte keuzes te verdedigen of uit te dragen. Ik vond dat een indrukwekkende geste.

Nu zit diezelfde Inge Vervotte op een ministerstoel in de nieuwe regering Leterme. Was het dan louter een kwestie van poppetjes voor mevrouw Vervotte? Is het voldoende voor haar dat premier Van Rompuy opstapte? Of is er dan toch sprake van een inhoudelijke cesuur door de aanwezigheid van Jean-Luc Dehaene?

Wat is voor mevrouw Vervotte het fundamentele verschil met de regering-Van Rompuy? Als er geen verschil is, dan krijgt haar geloofwaardigheid een flinke knauw. Voor mij is het immers duidelijk dat Herman Van Rompuy de kraan van de vernieuwing twee jaar geleden volledig heeft dichtgedraaid, en dat beleid wil Leterme II dus voortzetten.

d'aucuns prétendent qu'il s'agit du CD&V, moi je pense que ce sont les partis francophones – c'est en tout cas un signe de méfiance vis-à-vis de Leterme.

La désignation de Dehaene, quel que soit le titre qu'il a obtenu, témoigne par ailleurs d'un important déficit démocratique. Le premier ministre est placé sous tutelle. Il s'agit en réalité d'un coup d'État. Ni Dehaene ni le Roi Albert ne sont démocratiquement élus. Leterme laisse pourtant faire. Plus encore, il déclare même que c'est une bonne chose.

Le chômage prend des formes inquiétantes, la question de savoir si des activités industrielles peuvent encore être conservées dans notre pays est préoccupante, la crise financière est loin d'être résolue et l'immigration est devenue effrénée sous la politique de Herman Van Rompuy. En 2007, M. Leterme avait formulé concernant ces problèmes une réponse claire: les entités fédérées doivent être rendues plus autonomes et plus modernes pour pouvoir mettre en place une politique plus appropriée face à ces difficultés. Aujourd'hui, le même M. Leterme est placé sous la tutelle de la vieille garde du CD&V qui, manifestement, pense autrement.

La question de la crédibilité de ce gouvernement appelle également des questions. Le premier ministre, M. Leterme, a déclaré ici mercredi, que la politique du gouvernement Van Rompuy est parfaitement défendable et qu'il opte pour la continuité.

Le départ du gouvernement Van Rompuy avait pourtant été caractérisé par un geste frappant de Mme Inge Vervotte qui avait qualifié le gouvernement de non crédible. Elle disait explicitement dans sa lettre de démission qu'elle ne s'estimait pas en mesure de défendre ni de propager les choix opérés par le gouvernement. J'avais été impressionné par son attitude.

Aujourd'hui, la même Inge Vervotte occupe un fauteuil ministériel dans le nouveau gouvernement Leterme. Était-ce seulement une question de figurines pour Mme Vervotte? Lui suffit-il que le premier ministre Van Rompuy soit parti? Ou la présence de Jean-Luc Dehaene entraîne-t-elle quand même une césure sur le plan du contenu?

Quelle est, pour Mme Vervotte, la différence fondamentale avec le gouvernement Van Rompuy? S'il n'y en a aucune, sa crédibilité en prend un sérieux coup. Toutefois, il est évident selon moi que Herman Van Rompuy a complètement coupé court au renouvellement voici deux ans, et c'est cette politique-là que Leterme II entend donc poursuivre.

Ik hoop dat nu ook de federale oppositie van de N-VA enige geloofwaardigheid zal krijgen. Straks zal N-VA hier verklaren hoe erg het wel is in het federale België en dat de Vlaamse regering hiervoor een alternatief is.

De B-H-V-oplossing die men uitdoktert zal minstens een monstrueus gedrocht zijn en zeker niet de oplossing die volgens N-VA in het Vlaams regeerakkoord staat. Niemand gelooft dat loodgieter Dehaene aan een oplossing werkt die tegemoetkomt aan de vraag van het toenmalige Arbitragehof om een eerlijke en duidelijke oplossing voor een onaanvaardbare historische discriminatie. Met zijn compromissen heeft Dehaene de Volksunie van het politieke toneel geveegd.

Het verontrust mij dat de heer Weyts eergisteren aankondigde dat hij bij een mogelijke B-H-V-wet een zaak aanhangig zal maken bij het Grondwettelijk Hof. Dat zou betekenen dat het hier al wet is geworden. Hij moet vroeger optreden, hij moet in het Vlaams Parlement een belangenconflict inroepen om te vermijden dat het wet zou worden. Het Vlaams Belang zal hierop wijzen, ook als het om een kieswet gaat die ervoor moet zorgen dat er federale verkiezingen georganiseerd kunnen worden. Ik vraag geen revolutie, maar wel consequent Vlaams gedrag.

De N-VA doet mij denken aan de zagezegde oppositiepartijen in de DDR, die in feite onder de vleugels van de machthebbers bleven. De N-VA moet niet naar het Grondwettelijk Hof als het kalf verdrongen is, maar moet zodra het kan het ontwerp blokkeren en vervolgens uit de Vlaamse regering treden. Het Vlaams Belang zal de rol van waakhond vervullen in deze kwestie, in het federaal en in het Vlaams Parlement.

Ook de eerste minister heeft een geloofwaardigheidsprobleem. Het is immers de loodgieterij van Dehaene die zijn partij in het verleden heeft kapotgemaakt. Yves Leterme zelf herstelde die geloofwaardigheid door te verklaren dat hij de Vlaamse kiezers de autonomie zou geven waarop ze recht hebben. De publieke opinie heeft hem hiertoe in 2007 gelegitimeerd, maar het Belgische regime heeft hem geblokkeerd. Nu is hij terug en moet hij de vernedering van de Dehaene-constructie slikken.

De premier voegde ook enkele paragrafen toe aan zijn oorspronkelijke toespraak. "Het doel van de regering is het Belgisch model te doen slagen door een akkoord dat het land institutionele rust brengt," zo lezen we. Hij neemt de fakkel over met een "wil tot bedaren". Deze zinnen moet men lezen in samenhang met de opgelegde voogdij van

J'espère que la N-VA accomplira un travail d'opposition un tant soit peu crédible au niveau fédéral. Ce parti viendra tout à l'heure se plaindre de la situation déplorable de la Belgique fédérale et déclarer que le gouvernement flamand constitue une solution de substitution valable.

La solution en cours d'élaboration pour BHV sera pour le moins monstrueuse et ne correspondra pas, en tout état de cause, à celle dont la N-VA affirme qu'elle est inscrite dans l'accord gouvernemental flamand. Personne ne croit que le système que s'emploie à trouver le plombier Dehaene répondra à la demande de l'ancienne Cour d'arbitrage en faveur d'une solution équitable et transparente à une situation historique discriminatoire et inacceptable. Avec ses compromis, M. Dehaene a rayé la Volksunie de la carte politique.

Je m'inquiète des propos tenus avant-hier par M. Weyts, ce dernier ayant déclaré qu'il saisirait la Cour en cas de loi sur BHV. Une telle réaction supposerait en effet d'attendre que le texte ait déjà force de loi. Il doit réagir plus tôt et invoquer un conflit d'intérêt au Parlement flamand en vue d'éviter que cette loi soit promulguée. Le Vlaams Belang vous le rappellera en temps opportun, même s'il s'agit d'une loi électorale permettant d'organiser des élections fédérales. Je n'appelle pas à la révolution, mais bien à un comportement cohérent et flamand.

La N-VA me rappelle les pseudo-partis d'opposition de l'ex-RDA, qui restaient en fait sous la coupe des détenteurs du pouvoir. Au lieu de s'adresser à la Cour constitutionnelle lorsqu'il est trop tard, la N-VA devrait bloquer le projet dès que possible et sortir du gouvernement flamand. Le Vlaams Belang jouera un rôle de chien de garde dans cette question, tant au Parlement fédéral que flamand.

Le premier ministre a également un problème de crédibilité. En effet, ce sont les bricolages de Dehaene qui ont entraîné son parti dans la tourmente par le passé. M. Yves Leterme en personne a rétabli la crédibilité du parti en déclarant qu'il donnerait aux électeurs flamands l'autonomie à laquelle ils avaient droit. L'opinion publique lui a conféré sa légitimité en 2007 à cet effet mais le régime belge l'a bloqué. Il revient aujourd'hui et doit digérer l'humiliation du 'montage Dehaene'.

Le premier ministre a également ajouté quelques paragraphes à son allocution initiale: "Le Gouvernement veut la réussite du modèle belge à l'aide d'un accord qui ramène la paix institutionnelle", a-t-il déclaré. Il reprend aujourd'hui le flambeau en ajoutant une "volonté d'apaisement". Ces mots doivent être compris dans le contexte de

Dehaene, de voorgdij van alle inhoudelijke bepalingen van de regering-Van Rompuy en de voorgdij van Wilfried Martens.

Bij de vieringen van de val van de Berlijnse Muur ontbrak enkel Egon Krenz, de laatste premier van de DDR, een man die de geschiedenis nooit de rol heeft gegeven die hij verdiende. Voor Vlaams Belang hebben de Belgische structuren geen meerwaarde. De Belgische structuren zijn volledig opgebruikt. Om de zaak draaiende te houden zijn steeds ongeloofwaardiger constructies en ingewikkelder compromissen nodig. We zitten in een corrupt regime die niet meer in staat is om vrijheid en rechtvaardigheid tot stand te brengen. Het regime loopt op zijn laatste benen. Zal de premier in de sporen treden van Egon Krenz, die de omwenteling zag aankomen, of wordt hij iemand als de laatste DDR-president Honecker die een corrupt regime kunstmatig rekte? (*Applaus bij het Vlaams Belang*)

**02.03 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Alles komt terug. Iedereen verdient een tweede kans, ook premier Leterme. Hij gaf in de beleidsverklaring een bondige samenvatting van wat ex-premier Van Rompuy zes weken eerder op het spreekgestoelte voorlas. Door de wekerende gewoonte van regeringspartijen om elkaars nota's te lekken, werd de rustige vastheid al verlaten voor men begonnen was. Het bewijst dat men vertrokken is voor het zoveelste rondje onderling ruzie maken.

Na de desastreuze ondergang van de premier in de Fortisaffaire had niemand gedacht dat er zo snel een nieuwe regering-Leterme zou komen.

*Voorzitter: Corinne De Permentier.*

In tegenstelling tot Bobby Ewing in de soap *Dallas*, mag Yves Leterme echter niet onmiddellijk zijn rol weer opnemen. Dat is pijnlijk. Hij is bovendien vleugellam gemaakt. Zijn parcours is netjes door zijn voorganger en twee chaperons uitgestippeld. Bovendien is er geen zweem van enthousiasme over zijn terugkeer merkbaar bij zijn coalitiepartners. In de Senaat was de meerderheid zelfs niet aanwezig bij de regeringsverklaring.

Niemand gelooft dat premier Leterme B-H-V zal oplossen, want koninklijk opdrachthouder Dehaene is nu belast met dat communautaire dossier, terwijl Leterme nochtans de verkiezingen won met de

la tutelle imposée de Dehaene, de la tutelle de toutes les dispositions de fond du gouvernement Van Rompuy et de la tutelle de Wilfried Martens.

Lors des festivités organisées à l'occasion de la chute du Mur de Berlin, le seul absent était M. Egon Krenz, le dernier premier ministre de la DDR, un homme à qui l'histoire n'a jamais octroyé le rôle qu'il méritait. Le Vlaams Belang estime que la valeur ajoutée des structures belges est nulle. Les structures belges sont totalement consommées. Pour que la machine continue à tourner, des constructions de plus en plus improbables sont nécessaires et des compromis de plus en plus alambiqués sont conclus. Notre régime corrompu n'est plus en mesure de mettre au jour liberté et équité. Les jours de ce régime sont comptés. Le premier ministre marchera-t-il sur les pas de M. Egon Krenz, qui a vu arriver la révolution, ou se profilera-t-il comme le dernier président de la DDR, M. Honecker, qui a prolongé artificiellement un régime corrompu? (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

**02.03 Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): L'histoire se répète. Tout le monde mérite une deuxième chance, y compris le premier ministre Leterme. Dans sa déclaration de gouvernement, il a fait un résumé succinct du texte que son prédécesseur M. Van Rompuy avait lu depuis la tribune il y a six semaines. À la suite de l'habitude récurrente des partis de la majorité d'organiser la fuite des notes des autres partis de la majorité, la solidité tranquille avait déjà été abandonnée avant que ce gouvernement ne démarre. Ces fuites montrent qu'on est parti pour un nouveau round dans l'interminable querelle au sein du gouvernement. Après la démission désastreuse du premier ministre à la suite de l'affaire Fortis, personne ne s'était attendu à l'avènement d'un nouveau gouvernement Leterme à si bref délai.

*Présidente: Corinne De Permentier.*

Contrairement à Bobby Ewing dans la série télévisée *Dallas*, Yves Leterme ne peut toutefois pas reprendre directement son rôle, ce qui est blessant. Il a en outre été paralysé. Son parcours a été strictement délimité par son prédécesseur et deux chaperons. Ces partenaires de la coalition n'expriment en outre pas le moindre enthousiasme à l'occasion de son retour. Au Sénat, la majorité n'était même pas présente lors de la déclaration du gouvernement.

Personne ne croit que M. Leterme résoudra le problème BHV, car le commissaire royal, M. Dehaene, est à présent chargé de ce dossier communautaire, alors que M. Leterme a remporté

slagzin van de "vijf minuten politieke moed". Blijkbaar heeft de premier het vertrouwen van de meerderheidspartijen niet, want die hebben zijn regeerverklaring al gelekt voor hij ze heeft kunnen uitspreken in het Parlement. Toch verheugt de premier zich erover dat de meerderheidspartijen hun verantwoordelijkheden zullen opnemen in het institutionele dossier.

Er is dus weinig vertrouwen in premier Leterme, maar des te meer in het zogenaamde akkoord met Electrabel en GDF-Suez dat echter nog steeds niet op papier is gezet. De uitverkoop van onze energiemarkt wordt voortgezet. Geen wonder dat wij nu al 20 procent meer betalen voor onze energie dan in de buurlanden. Bij de regeringsverklaring zes weken geleden verklaarde men daarover dat het akkoord bijna rond was, maar het is er nog steeds niet. Toch zegt premier Leterme in zijn regeringsverklaring dat de afspraak met Suez zal worden voortgezet.

Bij de regeringsverklaring zes weken geleden was er ook sprake van een bankenbijdrage, maar er ontstond prompt protest van de banken en sindsdien vernamen we daarover geen nieuws meer.

De twee pijlers van onze begroting staan daarmee op drijfzand. Voor de vijfde keer op twee en een half jaar tijd wordt ons hetzelfde verlanglijstje opgesomd. Alle problemen staan nog onopgelost voor ons. De premier leest ons als een notaris een akte voor, maar er volgt geen uitvoering. De bevolking voelt duidelijk dat haar zorgen geen aandacht krijgen en dat schept geen vertrouwen.

#### **Bezoek van de president van de Republiek Ecuador**

De **voorzitter**: Ik verwelkom een delegatie met de president van de Republiek Ecuador, M. Rafael Correa, die zich op dit ogenblik in de tribune bevindt. (*Applaus op alle banken*)

**02.04** **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): De verklaring hamert op continuïteit. Ondertussen zijn niet minder dan 34 excellenties de revue gepasseerd als minister of staatssecretaris. Daarvan zijn er elf weg. Acht kregen een andere

les élections avec le slogan "cinq minutes de courage politique". Le premier ministre ne bénéficie apparemment pas de la confiance des partis de la majorité, car ils avaient déjà divulgué sa déclaration du gouvernement avant qu'il n'ait pu la lire devant le Parlement. Le premier ministre se réjouit néanmoins du fait que les partis de la majorité prendront leurs responsabilités dans le dossier institutionnel.

Si le premier ministre Yves Leterme nous inspire peu confiance, le fameux accord conclu avec Electrabel et GDF-Suez ne nous inspire pas confiance du tout, même s'il n'a pas encore été couché sur le papier. Notre marché de l'énergie continue d'être bradé. Il ne faut donc pas s'étonner si la Belgique paie d'ores et déjà son énergie 20 % plus cher que les pays qui l'entourent. Lors de la déclaration de gouvernement il y a six semaines, il nous a été dit que cet accord était presque finalisé. Or sa finalisation n'est toujours pas chose faite. Pourtant, dans sa déclaration de gouvernement, le premier ministre Yves Leterme déclare que l'exécution de l'accord conclu avec Suez sera poursuivie.

Lors de cette déclaration de gouvernement d'il y a six semaines, il était aussi question d'une contribution des banques mais cette option a immédiatement provoqué une levée de boucliers dans les milieux bancaires et, depuis lors, nous n'en entendons plus parler.

Du coup, les deux piliers sur lesquels repose notre budget semblent bien être fichés dans du sable. Pour la cinquième fois en deux ans et demi, un premier ministre nous présente la même déclaration d'intentions. Or en réalité tous les problèmes restent aujourd'hui sans solution. Un peu à la manière d'un notaire, Yves Leterme nous donne lecture d'un acte mais sans l'assortir d'un plan d'action. Nos concitoyens sentent très clairement que notre premier ministre reste sourd à leurs préoccupations, ce qui n'est pas de nature à leur inspirer confiance.

#### **Visite du Président de la République de l'Équateur**

La **présidente**: Je salue la présence à la tribune de M. Rafael Correa, Président de la République de l'Équateur, à la tête d'une délégation en visite dans notre pays et leur souhaite la bienvenue en votre nom à tous. (*Applaudissements sur tous les bancs*)

**02.04** **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): La déclaration insiste sur la continuité. Dans l'intervalle, pas moins de 34 excellences se sont présentées devant nous en qualité de ministre ou de secrétaire d'État. Onze d'entre elles ont pris leur envol vers

positie in de regering. Is deze carrousel van postjes een bewijs van goed bestuur? (*Applaus*)

Het verwondert ons dan ook niet dat er zo weinig wetsontwerpen worden ingediend. Men doet niets dan telkens opnieuw heropstarten, nooit komt men vooruit. Er is geen visie, geen ambitie.

Wat had er dan wel in de regeringsverklaring moeten staan? De reconversie van onze economie naar een groene economie kan een oplossing zijn voor de ecologische, economische en sociale crisis. Op dat vlak blijft België echter ter plaatse trappelen.

De modernisering van Justitie is dringend, maar premier Leterme heeft zelf geen vertrouwen in het gerecht en beschouwt zichzelf als een slachtoffer ervan. Wij hebben wel vertrouwen in de minister van Justitie en wij zullen constructief meewerken aan de gesprekken over de modernisering van het gerecht.

De gevolgen van de financiële crisis laten zich pas nu ten volle voelen. Opel Antwerpen en DHL zijn meer dan ernstige tekens aan de wand. De premier geeft toe dat er bij ongewijzigd beleid nog 150.000 werklozen bijkomen. Er is dus een echt economisch plan nodig om de bedrijven en de mensen die het moeilijk hebben te ondersteunen, om de economie te vergroenen en de financiële sector te hervormen.

Terwijl de banken opnieuw topsalarissen en bonussen uitkeren, verliezen duizenden mensen hun werk door de ravage die de banken hebben aangericht. België moet op dat punt het initiatief nemen, ook als Europees voorzitter.

De premier had het over 2010 als Europees jaar van de strijd tegen de armoede. Hij moet onmiddellijk de bij de verkiezingen beloofde 2 miljard euro aan sociale maatregelen besteden, anders kan hij bij het Europese voorzitterschap geen concrete resultaten in eigen land voorleggen. De armoede stijgt immers voortdurend. Nu leeft al 1,5 miljoen mensen in armoede, dat is één op zeven. Dat is niet fraai.

Een ander actueel onderwerp is de Kopenhagenconferentie. België was ooit een van de voortrekkers van het Kyoto-protocol, maar toont nu heel weinig ambitie. Alleen deelnemen aan de conferentie is niet genoeg om een verregaand internationaal akkoord te realiseren. Daarom werd gisteren een resolutie van de groenen goedgekeurd die erop aandringt dat de regering meer ambitie toont in Kopenhagen en zelfs het initiatief neemt

d'autres destinées. Huit ont changé de portefeuille au sein du gouvernement. Ce jeu de chaises musicales témoigne-t-il d'une bonne administration? (*Applaudissements*)

Rien de surprenant, dès lors, à ce que très peu de projets de loi aient été déposés à la Chambre. Si l'on doit chaque fois recommencer à zéro, on peine à avancer. Nous déplorons le manque de vision et d'ambition des gouvernements successifs.

Qu'aurions-nous aimé lire dans la déclaration gouvernementale? La reconversion de notre économie en une économie verte peut offrir une solution à la crise écologique, économique et sociale. Sur ce plan, la Belgique continue de faire du surplace.

La modernisation de la Justice s'impose d'urgence mais le premier ministre, M. Leterme, n'a aucune confiance en la Justice et se considère lui-même comme une victime de ses pratiques. Nous avons quant à nous confiance dans le ministre de la Justice et nous apporterons notre collaboration constructive à la modernisation de la Justice;

Les conséquences de la crise financière se font seulement sentir. La situation problématique d'Opel Anvers et de DHL est à ce sujet révélatrice. Le premier ministre reconnaît qu'à politique inchangée le nombre de chômeurs devrait encore augmenter de 150 000 unités. Nous avons dès lors besoin d'un véritable plan économique pour venir en aide aux entreprises et aux personnes en difficulté, pour donner une coloration plus écologique à notre économie et pour réformer le secteur financier.

Alors que les banques recommencent à verser salaires plantureux et bonus, des milliers de personnes perdent leur travail en raison des ravages provoqués par ces mêmes banques.

Le premier ministre a notamment évoqué le fait que l'année 2010 était l'année européenne de lutte contre la pauvreté. Il doit immédiatement affecter à des mesures sociales les 2 milliards d'euros promis lors des élections, à défaut de quoi il ne pourra pas lorsque notre pays accédera à la présidence européenne présenter de résultats concrets sur ce plan. La pauvreté ne fait que s'accroître. Un Belge sur sept, soit 1,5 million de personnes, vit à présent sous le seuil de pauvreté. Voilà un bien triste constat.

Un autre sujet d'actualité est la conférence de Copenhague. Alors que la Belgique a joué à une époque un rôle de pionnier en ce qui concerne le protocole de Kyoto, elle se montre à présent bien peu ambitieuse. Simplement participer à la conférence ne suffira pas pour aboutir à un large accord international. D'où l'adoption hier d'une résolution des verts insistant auprès du gouvernement pour que celui-ci fasse montre de

voor een ambitieus Europees klimaatbeleid.

In de begroting wordt 800.000 euro uitgetrokken voor de studie over kernfusie en slechts 100.000 euro voor hernieuwbare energie. Het wordt zo wel heel duidelijk waar de prioriteiten liggen! Er is een verschil tussen de woorden en de daden van de regering.

**02.05 Bart Laeremans (VB):** Wat mevrouw Almaci zegt, klopt niet. Er is nog geen beslissing genomen over die studie. De regering schuift die al jaren voor zich uit door het verzet van de groenen tegen MYRRHA en door het dwaze voorstel over de kernuitstap. De premier heeft alleen aangekondigd dat er volgend jaar een beslissing zal genomen worden, maar het is niet duidelijk welke.

**02.06 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!):** De begroting moet inderdaad nog goedgekeurd worden, maar de prioriteiten zijn al wel duidelijk en die verschillen van de resolutie die we gisteren hebben goedgekeurd. Hopelijk zal de regering ze alsnog respecteren en meer ambitie tonen in Kopenhagen.

Inzake justitie heeft de regering verklaard dat ze met de oppositie wil samenwerken, maar ze zal de oplossing voor de communautaire problemen dan weer zoeken zonder de oppositie te raadplegen. Dat is vreemd, want daarvoor is nochtans een tweederdemeerderheid nodig. Onze fractie heeft op dit vlak altijd constructief willen meewerken. We zijn nu toe aan het zoveelste scenario. Wij willen deze keer geen halfslachtige of tijdelijke maatregelen. De splitsing van B-H-V is al te lang gebruikt als excuus voor een non-beleid. Wij willen bijspringen om een structurele oplossing te vinden, maar wil de regering dat ook wel?

Een regering die zichzelf niet eens vertrouwt - wat duidelijk wordt door het pijnlijke schimmenspel dat vandaag wordt opgevoerd - verdient ons vertrouwen niet en wij zullen het haar dan ook niet geven. *(Applaus van Ecolo-Groen!)*

**02.07 Servais Verherstraeten (CD&V):** Vorige week heeft er een historische gebeurtenis plaatsgevonden en werd de Belgische premier Van Rompuy tot eerste vaste voorzitter van de Europese Raad aangeduid. Dat is een grote eer voor ons land. Zin voor creativiteit en zoeken naar een consensus worden in ons land soms kritisch onthaald, maar wordt in Europa duidelijk naar

plus d'ambition à Copenhague et pour qu'il prenne même l'initiative pour aboutir à une politique climatique européenne ambitieuse.

Le budget prévoit 800 000 euros pour l'étude relative à la fusion nucléaire et seulement 100 000 euros pour les énergies renouvelables. Les priorités apparaissent dès lors très clairement! Il y a un monde entre les paroles et les actes du gouvernement.

**02.05 Bart Laeremans (VB):** Les déclarations de Mme Almaci sont inexactes. Aucune décision n'a été prise à ce jour en ce qui concerne cette étude. Le gouvernement la reporte depuis des années parce que les verts sont opposés au projet MYRRHA et à cause de la proposition insensée relative à la sortie du nucléaire. Le premier ministre a simplement annoncé qu'une décision serait prise l'an prochain mais on n'en connaît pas la nature.

**02.06 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!):** Le budget doit en effet encore être adopté mais les priorités sont d'ores et déjà claires et différent de la résolution que nous avons approuvée hier. Nous espérons néanmoins que le gouvernement la respectera et fera preuve d'une plus grande ambition à Copenhague.

Si le gouvernement s'est déclaré disposé à collaborer avec l'opposition en matière de justice, il entend résoudre les problèmes communautaires sans la consulter. Nous nous en étonnons, car les réformes institutionnelles passent par une majorité des deux tiers. Notre groupe a toujours été disposé à collaborer de manière constructive dans ce domaine. Nous en sommes arrivés aujourd'hui au énième scénario. Nous n'accepterons pas cette fois-ci des mesures équivoques ou temporaires. La scission de BHV a par trop longtemps été invoquée comme excuse pour justifier l'absence de politique. Nous souhaitons contribuer à la recherche d'une solution structurelle, mais le gouvernement veut-il bien cela?

Un gouvernement qui ne se fait pas confiance – ce qui est une évidence au vu du spectacle surréaliste auquel nous assistons aujourd'hui – n'a pas droit à notre confiance. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen!)*

**02.07 Servais Verherstraeten (CD&V):** Un événement historique s'est produit la semaine dernière, avec la désignation du premier ministre belge Herman Van Rompuy comme premier président permanent du Conseil européen. C'est un grand honneur pour la Belgique. La créativité et la recherche du consensus sont parfois mal accueillies dans notre pays mais, manifestement,

waarde geschat. Herman, proficiat, bedankt voor alles en veel succes! (*Applaus*)

De doelstellingen van de nieuwe ploeg-Leterme blijven dezelfde als de vorige regering, want de problemen en uitdagingen zijn ook dezelfde gebleven. Continuïteit in het beleid is belangrijk. In onzekere tijden hebben gezinnen en ondernemers behoefte aan zekerheid en niet aan een regering die telkens weer nieuwe plannen aankondigt.

De prioriteiten worden wel aangepast aan gewijzigde omstandigheden als zulks nodig is. In het najaar van 2008, toen de financiële crisis uitbrak, werd het redden van de spaarders en de banken een prioriteit. Vervolgens focuste de regering op de economische crisis, de koopkracht, de werkgelegenheid en het ondersteunen van de ondernemingen.

Er dreigt vandaag banenverlies bij Opel, bij Bayer, bij DHL en bij vele kmo's. Daarom zal de werkgelegenheid een prioriteit blijven voor de regering. Hoewel het banenverlies in ons land iets minder groot is dan in onze buurlanden, is elke job die verloren gaat er een te veel. Binnen de budgettaire ruimte gaan wij verder met het nemen van crisismaatregelen, zoals de btw-verlaging in de bouwsector en in de horeca, de tijdelijke werkloosheid voor bedienden, de uitbreiding van de tewerkstellingscel, de arbeidsduurvergunningen en de belastingverlaging op ploegenarbeid, nachtarbeid en overuren.

**02.08 Bart Laeremans (VB):** Zal de btw-verlaging voor de bouwsector gehandhaafd blijven voor het hele jaar 2010 of slechts tot einde maart 2010?

**02.09 Servais Verherstraeten (CD&V):** De btw-verlaging blijft gelden voor het hele jaar 2010, maar de dossiers moeten geopend worden voor einde maart van dat jaar.

In de begrotingen 2010 en 2011 wordt de basis gelegd voor de relance door middel van sociale en de fiscale maatregelen. De economische vooruitzichten zijn iets beter dan geschat, maar de structurele sanering zal moeten worden voortgezet. Zoals steeds heeft het Rekenhof enkele opmerkingen gemaakt over deze begroting, maar het Rekenhof heeft ook benadrukt dat het merendeel van de nieuwe maatregelen structureel is.

elles sont appréciées à leur juste valeur en Europe. J'aimerais adresser mes félicitations, mes remerciements et tous mes vœux de succès à Herman. (*Applaudissements*)

La nouvelle équipe Leterme poursuivra les mêmes objectifs que le gouvernement précédent puisque les difficultés et les défis sont restés identiques. La continuité politique est un élément important. En des temps incertains, les ménages et les entrepreneurs ont besoin de certitudes, pas d'un gouvernement qui annonce sans cesse d'autres projets.

Les priorités seront adaptées aux nouvelles circonstances si nécessaire. À l'automne 2008, lorsque la crise financière a éclaté, la priorité avait été accordée au sauvetage des épargnants et des banques. Le gouvernement s'était ensuite concentré sur la crise économique, le pouvoir d'achat, l'emploi et le soutien des entreprises.

Aujourd'hui, des emplois risquent d'être perdus chez Opel, Bayer, DHL et de nombreuses PME. C'est pourquoi l'emploi restera une priorité pour le gouvernement. Bien que la perte d'emplois soit légèrement moins importante dans notre pays par rapport aux pays voisins, chaque emploi perdu en est un de trop. Dans les limites du cadre budgétaire, nous continuerons à prendre des mesures de crise, telles que la réduction du taux de TVA dans le secteur de la construction et dans l'horeca, le chômage temporaire pour les employés, l'extension de la cellule emploi, les permis de durée de travail et la réduction du taux de TVA pour le travail en équipes, le travail de nuit et les heures supplémentaires.

**02.08 Bart Laeremans (VB):** La réduction du taux de TVA pour le secteur de la construction sera-t-elle maintenue pour toute l'année 2010 ou uniquement jusque fin mars 2010?

**02.09 Servais Verherstraeten (CD&V):** La réduction du taux de TVA sera maintenue pour toute l'année 2010 mais les dossiers devront être ouverts avant fin mars 2010.

Dans les budgets 2010 et 2011, les fondements d'une relance réalisée au moyen de mesures sociales et fiscales ont été jetés. Les perspectives économiques sont légèrement meilleures que prévu mais l'assainissement structurel devra être poursuivi. Comme toujours, la Cour des Comptes a émis une série d'observations concernant ce budget mais elle a également souligné que la majorité des nouvelles mesures est structurelle.

Zoals beloofd in de beleidsverklaring in oktober heeft de ministerraad een oplossing gevonden voor de opvang van asielzoekers. Het is humanitair onaanvaardbaar om die mensen aan hun lot over te laten. Er zal extra opvangcapaciteit komen. Ook de uitvoering van het asiel- en migratieakkoord is belangrijk. Het verstrengen van de nationaliteitswetgeving, de beperking van de gezinshereniging, het beëindigen van de meervoudige asielaanvragen en de strijd tegen de schijnhuwelijken zijn voor onze fractie zo belangrijk dat we zullen zorgen dat ze nog voor Pasen in wetten gegoten worden. Dit zal een menselijk en beheersbaar asiel- en migratiebeleid in de hand werken.

De toestand in de regio van de Grote Meren is dramatisch en het VN-expertenrapport bevestigt dat er nog altijd niet veel vooruitgang werd geboekt. Er is nog altijd geen veiligheid voor de Congolezen. In het kader van ons toekomstig Europese voorzitterschap en van het vijftigjarige bestaan van de Democratische Republiek Congo moet ons land het voortouw nemen om het vredesproces effectief op gang te trekken.

De regering is er – eindelijk – in geslaagd de 0,7 procent-norm te realiseren op het vlak van ontwikkelingssamenwerking. Dit is een van de *dada's* van de premier.

Op het gebied van defensie en justitie zal de regering ook belangrijke hervormingen doorvoeren. Zo moet justitie moderner en efficiënter worden. De hervorming gebeurt in nauwe samenwerking met de oppositie.

De institutionele hervormingen - en dan vooral het dossier-B-H-V - liggen ook op het bord van deze regering. Dat het aloude en ondertussen acuut geworden probleem met deze kieskring nog steeds niet is opgelost, is een collectieve verantwoordelijkheid. Jean-Luc Dehaene zal nu een voorstel uitwerken. Hij heeft heel wat ervaring met dit soort onderhandelingen. Het is bijgevolg geen oneer dat de premier een beroep doet op iemand met zo veel expertise op dit vlak. Een dergelijke inschakeling van een ervaren politicus bij belangrijke onderhandelingen is trouwens niet nieuw, noch bij ons, noch in het buitenland. Wie het goed meent met ons land, geeft hem een kans.

**02.10 Bart Laeremans (VB):** Ik vraag me af of CD&V bereid is om de - samen met alle Vlaamse partijen ingediende en in commissie goedgekeurde - wetsvoorstellen inzake B-H-V ook in plenaire zitting goed te keuren mochten de

Conformément à ce qui a été promis dans la déclaration de gouvernement en octobre, le conseil des ministres a apporté une solution au problème de l'accueil des demandeurs d'asile. Abandonner ces personnes à leur sort est humainement inacceptable. Une capacité d'accueil supplémentaire sera prévue. Mais l'exécution de l'accord asile-migration est importante également. Notre groupe accorde une telle importance à un durcissement de la législation sur la nationalité, à la limitation du regroupement familial, à la suppression des demandes d'asile multiples et à la lutte contre les mariages de complaisance qu'il veillera à ce que tous ces aspects soient coulés en lois avant Pâques car ainsi, ils permettront de mettre en œuvre une politique à la fois humaine et gérable en matière d'asile et de migration.

La situation dans la région des Grands Lacs est tragique et le rapport d'experts de l'ONU confirme que les progrès engrangés sont fort maigres. Les Congolais ne vivent toujours pas en sécurité. Dans le cadre de notre future présidence européenne et du cinquantième anniversaire de la République Démocratique du Congo, notre pays a le devoir d'initier réellement le processus de paix.

Le gouvernement est – enfin – parvenu à respecter la norme des 0,7 % en matière de coopération au développement. Il s'agit de l'un des chevaux de bataille du premier ministre.

Le gouvernement mènera également à bien des réformes importantes en matière de défense et de justice. Nous avons ainsi besoin d'une justice plus moderne et plus efficace. La réforme sera menée en étroite collaboration avec l'opposition.

Les réformes institutionnelles - et surtout le dossier BHV - figurent également au menu du gouvernement. Le fait que ce vieux dossier devenu pressant n'a toujours pas été réglé relève d'une responsabilité collective. M. Dehaene élaborera à présent une proposition. Il a l'expérience de ce genre de négociations. Ce n'est donc pas un déshonneur pour un premier ministre de faire appel à un personnage disposant d'une aussi large expertise dans le domaine. Le recours à un politicien expérimenté dans le cadre de négociations importantes n'est pas une nouveauté, que ce soit chez nous ou à l'étranger. Quiconque veut le bien de ce pays doit lui donner une chance.

**02.10 Bart Laeremans (VB):** Je me demande si le CD&V serait disposé à adopter également en séance plénière les propositions de loi BHV qu'il a déposées puis adoptées en commission avec tous les autres partis flamands si les négociations à ce

onderhandelingen op een zware Vlaamse toegeving uitdraaien?

**02.11 Servais Verherstraeten** (CD&V): Onze fractie is altijd bereid geweest om te onderhandelen. Dat blijft zo. *(Rumoer)*

Het blijft ook onze ambitie om tijdens de nu lopende schorsing door het belangenconflict te onderhandelen. We zijn optimistisch en dus is het ook niet aangewezen om op het publieke forum allerlei oekazes te lanceren. Wij willen het dossier oplossen terwijl u aan de kant staat te schreeuwen. *(Applaus van CD&V)*

De heer Leterme heeft vorig jaar rond Pasen het premierschap opgenomen en heel wat dossiers aangepakt. Hij kan nu hervatten wat hij toen is gestart. Mijn fractie heeft er het volste vertrouwen in dat hij zijn werk met succes zal afronden. *(Applaus van CD&V)*

**02.12 Daniel Bacquelaine** (MR): Mijnheer de eerste minister, na de aanstelling van de heer Van Rompuy als voorzitter van de Europese Raad bekleedt u opnieuw het hoogste ambt. Wij wensen de heer Van Rompuy veel succes toe in zijn nieuwe functie. *(Applaus)*

U komt nu aan het hoofd te staan van een team dat recent in diverse sectoren concrete successen geboekt heeft, onder meer met maatregelen tegen de financiële en bankcrisis. In die context heeft u trouwens in december vorig jaar uw ontslag ingediend. De verdenkingen jegens u blijken nu ongegrond.

De regering voert al maandenlang hervormingen door, en wij willen dat uw aanstelling gelijk zou staan met continuïteit.

Vanaf volgende week zullen wij de begrotingsbesprekingen hervatten. Ondanks de huidige moeilijkheden bevordert deze begroting de werkgelegenheid, de economische activiteit en de solidariteit. Zij kadert in een relancebeleid. Zij voert geen nieuwe belastingen in. Zij beschermt de spaarders en de investeerders. Zij geeft stimulansen aan arbeidsintensieve sectoren, zoals de bouw en de horeca.

U weet ook hoe belangrijk de kmo's in onze ogen zijn. Ik juich in dat verband het plan van mevrouw Laruelle toe, waarin het ondernemersinitiatief wordt aangemoedigd en de

sujet devaient se solder par une importante concession flamande.

**02.11 Servais Verherstraeten** (CD&V): Notre groupe a toujours été disposé à négocier. Il l'est encore aujourd'hui. *(Tumulte)*

Nous sommes également déterminés à négocier pendant cette suspension due à un conflit d'intérêt. Nous sommes optimistes. Par conséquent, il ne nous paraît pas non plus opportun de lancer des oukases dans le cadre d'un forum public. Pendant que vous êtes en train de vous exclamer en marge de ces tractations, nous nous attachons avec détermination à apporter une solution satisfaisante à cette question. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

L'an passé aux alentours de Pâques, M. Leterme a endossé le maillot de premier ministre et pris à bras-le-corps de nombreux dossiers. Il peut désormais continuer l'œuvre qu'il avait alors entamée. Mon groupe est absolument convaincu qu'il saura boucler ce dossier. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

**02.12 Daniel Bacquelaine** (MR): Monsieur le Premier ministre, vous voilà à nouveau investi des plus hautes fonctions suite à la désignation de M. Van Rompuy en qualité de Président du Conseil européen. Nous lui souhaitons grand succès dans ses nouvelles fonctions. *(Applaudissements)*

Il vous revient de piloter une équipe dont nous avons eu récemment l'occasion de saluer les réalisations concrètes dans divers secteurs, dont celui de la crise financière et bancaire. C'est dans ce contexte qu'en décembre dernier, vous avez remis votre démission. Aujourd'hui, les suspicions, notamment à votre encontre, se sont révélées non fondées.

Depuis des mois, le gouvernement mène des réformes, et nous souhaitons que votre désignation soit synonyme de continuité.

Dès la semaine prochaine, nous reprendrons les discussions budgétaires. Malgré les difficultés de l'heure, ce budget favorise le travail, l'activité économique, l'emploi et la solidarité. Il s'inscrit dans une perspective de relance. Il ne prévoit pas d'impôt nouveau. Il protège les épargnants et les investisseurs. Il encourage les secteurs à haute intensité de main d'œuvre, comme la construction et l'horeca.

Vous connaissez aussi notre attachement pour les PME. Je voudrais saluer le plan de Mme Laruelle, qui stimule la création d'entreprises et sécurise l'entrepreneur.

ondernemers worden beschermd.

Het draagt bij tot duurzame werkgelegenheid. Dat is essentieel voor onze Staat, die drijft op een netwerk van kleine en middelgrote ondernemingen. Dankzij dat plan zullen nieuwe ondernemers de sprong wagen.

De lijst van de uitdagingen die de regering nog moet aanpakken, is lang. We moeten alles op alles zetten om de crisis het hoofd te bieden en innoverende beleidslijnen uitstippelen. Ik denk meer bepaald aan een doortastend beleid inzake de begeleiding van werkzoekenden, de verbetering van het zelfstandigenstatuut, de hervorming van de financiële markten, de bestrijding van sociale en fiscale fraude, de in overleg georganiseerde hervorming van het leger, de hervorming van justitie, de toekomstige energievoorziening, de overbevolkte gevangenissen of de groene fiscaliteit. Kortom, thema's te over.

Een andere uitdaging is het Belgische EU-voorzitterschap in 2010. We zullen dan een nieuw soort voorzitterschap uitoefenen samen met Spanje en Hongarije, in samenwerking met de kersverse voorzitter van de Raad van Europa.

Velen onder ons zagen in uw voorganger een bedaagd en voorzichtig man, die zijn regeringsploeg de kans bood de uitdagingen met vol vertrouwen aan te gaan. Het zal u niet ontgaan zijn dat uw terugkeer voor enige ongerustheid heeft gezorgd. Elke eerste minister heeft zijn persoonlijkheid en zijn werkwijze. We verwachten van u dat u bewijst dat u die functie aankan. Ik hoop dat u zich in de toekomst in een constructieve sfeer op de sociaaleconomische vraagstukken zal kunnen toeleiden.

*Voorzitter: Patrick Dewael.*

Mijnheer de eerste minister, samen met u keren ook de institutionele vraagstukken terug. We zullen er echter moeten op toezien dat deze geen afbreuk doen aan de goede uitvoering van de sociaaleconomische prioriteiten. We verwachten dat u met wijsheid de zoektocht naar een institutioneel evenwicht zal begeleiden, opdat er een Staat tot stand zou komen waarin alle gemeenschappen en alle minderheden zich thuis kunnen voelen.

De Mouvement Réformateur zal, zoals in het verleden al het geval was, met een constructieve en loyale instelling deelnemen aan de besprekingen over de aanpassing van het institutionele bestel.

Elke institutionele evolutie moet gepaard gaan met een sterkere erkenning van de fundamentele rechten en vrijheden van alle burgers. De Europese

Il soutient la création d'emplois durables. C'est essentiel pour notre État qui repose sur un maillage de petites et moyennes entreprises. Ce plan incitera de nouvelles forces vives à lancer leur entreprise.

Mais les défis auxquels le gouvernement doit encore s'atteler sont nombreux. La crise appelle une mobilisation totale et des politiques novatrices. Je songe notamment à une véritable politique d'accompagnement des chercheurs d'emplois, à l'amélioration du statut des indépendants, à la réforme des marchés financiers, à la lutte contre les fraudes sociales et fiscales, au redéploiement concerté de l'armée, à la réforme de la justice, à l'avenir énergétique, à la surpopulation carcérale ou encore à la fiscalité verte. Bref, les sujets ne manquent pas.

Autre défi: la présidence européenne de 2010, où nous exercerons un nouveau type de présidence avec l'Espagne et la Hongrie, en collaboration avec le tout nouveau Président du Conseil.

Nombreux sont ceux qui ont salué dans votre prédécesseur l'homme posé et prudent permettant à son équipe de relever des défis dans la confiance. Vous ne l'ignorez pas, votre retour a suscité des inquiétudes. À chaque premier ministre, sa personnalité et sa méthode. Nous attendons de vous que vous démontrerez votre capacité pour cette fonction. Je formule le souhait que l'avenir soit propice à une ambiance constructive vous permettant de vous concentrer sur les problèmes socio-économiques.

*Président: Patrick Dewael.*

Monsieur le Premier ministre, si votre retour coïncide avec celui des questions institutionnelles, il faudra veiller à ce que celles-ci ne portent pas atteinte à la bonne exécution des priorités socio-économiques. Nous attendons que vous accompagniez avec sagesse la recherche d'un équilibre institutionnel équilibré, afin de faire advenir un État au sein duquel toutes les communautés et toutes les minorités se sentiront chez elles.

Le Mouvement Réformateur s'engagera dans la discussion sur l'adaptation de l'architecture institutionnelle dans un esprit constructif et loyal, comme par le passé.

Toute avancée institutionnelle devra tendre vers la reconnaissance accrue des droits fondamentaux et des libertés de chaque citoyen. L'Union européenne

Unie en de Raad van Europa hebben er meermaals op gehamerd dat de bescherming van de minderheden – net zoals de scheiding der machten – heden ten dage een van de grondslagen is van de democratie. Dat België een federale Staat is, doet geen afbreuk aan die evidente vaststelling, wel integendeel!

De inzet van de kwestie-B-H-V is niets meer of minder dan het behoud van de politieke rechten van een minderheid. De politiek is de kunst om ideeën en a priori tegengestelde zienswijzen nader tot elkaar te brengen, het is de kunst van het mogelijke. Politici moeten kunnen uitlegen waarom ze niet gedreven willen worden door motieven die op uitsluiting berusten. Hoe zullen we er in Brussel voor kunnen zorgen dat Vlamingen en Franstaligen met elkaar samenleven én zich in hun identiteit gerespecteerd voelen? Hoe zullen we de politieke rechten van de Franstaligen vrijwaren, en hoe zullen zij die rechten ten volle kunnen doen gelden?

De kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde maakt deel uit van historische akkoorden, waarin ook de huidige grenzen van het Brusselse Gewest werden vastgelegd. Die overeenkomsten zijn het resultaat van een compromis, waarbij men wist te geven en te nemen. De kwestie-B-H-V is dus ingebed in een ruimer evenwicht, dat men zal moeten bewaren.

Wij willen tot een evenwichtige oplossing komen waar alle partijen van de meerderheid achter kunnen staan. Nu België en Brussel meer dan ooit het kloppend hart van Europa vormen, is dit dossier sterk gekoppeld aan het beeld dat wij willen uitdragen. Dankt Herman Van Rompuy zijn Europese geloofwaardigheid niet aan de kwaliteiten die hem worden toegeschreven als bruggenbouwer die steeds naar een consensus zoekt en die in staat is om België, een laboratoriummodel van de Europese droom, te leiden?

Wij schenken ons vertrouwen aan de regeringsploeg omdat zij opnieuw bevestigt dat sociaaleconomische dossiers voor haar voorrang krijgen. Het jongste jaar werden er verscheidene moeilijke uitdagingen aangegaan. Om Simone de Beauvoir te citeren: "*La fatalité triomphe dès que l'on croit en elle*" (zodra men erin gelooft, zegeviert het onafwendbare). Ik ben blij deel uit te maken van een meerderheid die zich niet bij de situatie neerlegt!

Mijnheer de eerste minister, u legde de eed af in handen van de Koning op de dag van de heilige Catharina. De volksspreuk zegt dat met Sint-Catharina elk hout wortel heeft. Zou dat een teken kunnen zijn?

De MR-fractie zal de regering die u leidt vandaag haar vertrouwen schenken. (*Applaus*)

et le Conseil de l'Europe ont répété maintes fois que la protection des minorités s'impose aujourd'hui comme un principe cardinal en démocratie, au même titre que la séparation des pouvoirs. La structuration de la Belgique en fédération n'enlève rien à cette évidence, que du contraire!

L'enjeu de BHV n'est autre que de maintenir les droits politiques d'une minorité. La politique est l'art de faire se rencontrer des idées et des approches a priori antinomiques, elle ressortit au domaine du possible. L'homme ou la femme politique doit pouvoir expliquer pourquoi il ou elle refuse d'être l'objet des pulsions fondées sur l'exclusion. À Bruxelles, comment allons-nous permettre la coexistence des Flamands et des francophones tout en permettant à chacun de se sentir respecté dans son identité? Comment allons-nous préserver les droits politiques des francophones en leur assurant une pleine effectivité?

La circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde fait partie intégrante d'accords historiques qui englobent également la délimitation de la Région bruxelloise à son territoire actuel. Cette situation historique résulte d'un donnant-donnant. La question de Bruxelles-Hal-Vilvorde est donc indissociable d'un équilibre plus global qu'il conviendra de préserver.

Nous souhaitons arriver à une solution équilibrée, partagée par l'ensemble des composantes de la majorité. À l'heure où la Belgique et Bruxelles se trouvent plus que jamais au cœur de l'Europe, ce dossier présente un lien étroit avec l'image que nous voulons donner. Herman Van Rompuy ne doit-il pas sa crédibilité européenne à la capacité qui lui est prêtée d'apparaître comme un faiseur de consensus, susceptible de relever le pari de la Belgique, sorte de laboratoire du rêve européen?

Nous accordons la confiance à l'équipe gouvernementale parce qu'elle réaffirme sa priorité aux questions socio-économiques. En un an, plusieurs défis difficiles ont été relevés. Simone de Beauvoir disait: "La fatalité triomphe dès que l'on croit en elle". Je me félicite d'appartenir à une majorité qui n'entend pas se résigner!

Monsieur le Premier ministre, vous avez prêté serment entre les mains du Roi le jour de la Sainte Catherine. Le dicton populaire veut qu'à la Sainte Catherine, tout bois prend racine. Peut-être y verrez vous un signe?

Le groupe MR votera aujourd'hui la confiance au gouvernement que vous présidez.

*(Applaudissements)*

**02.13 Bruno Tobbac** (sp.a): Laat ik vooreerst een aantal mensen feliciteren, in aflopende orde van belangrijkheid: Herman Van Rompuy, die ik van harte zijn nieuwe functie gun, en Karel De Gucht, die - als we de kranten mogen geloven - een zwaarwegende functie in de Europese Commissie zal mogen bekleden. Felicitaties ook voor de eerste minister met zijn herintrede in de regering en zijn voortzetting van de prille idylle met barones Mia Doornaert, en tot slot voor Inge Vervotte, die ondertussen wellicht de eed al vaker als minister dan als parlamentslid heeft afgelegd.

In de Wetstraat regent het dus topjobs, terwijl er elders in het land niets dan ontslagen vallen. De regeerverklaring van de eerste minister moest ons geruststellen: dankzij de inspanningen van de regering, groeit de economie. Alles gaat goed. Dat er ondertussen enkele duizenden banen jobs op de tocht staan bij Opel, is de premier blijkbaar ontgaan. Nergens in zijn toespraak zei hij er immers iets over. Wij verwachtten geen mirakels, maar op z'n minst een woord van medeleven, van begrip. Een teken dat de premier beseft wat er in de wereld van deze mensen gebeurt, zou al een wereld van verschil betekenen.

De verklaring was niet meer dan een façade, holle frasen die de illusie van goed bestuur moeten creëren. De regering creëert een parallelle wereld, een soort Plopsaland waarin volop geregeerd wordt en de economie aantrekt. In de echte wereld daarentegen, gaan er jobs verloren. De premier zegt met de pensioenconferentie de toekomst voor te bereiden, maar ondertussen maakt hij al de reserves op. Het Rekenhof schat het budgettaire tekort op 25 tot 30 miljard euro, een bedrag waarvoor al 700 miljoen uit het Zilverfonds moest worden gehaald.

Ook de werf van migratie en asiel is zogezegd afgewerkt, maar de burgemeester van Gent moet wel een beroep doen op het Rode Kruis om de mensen die in zijn straten rondlopen, op te vangen. Misschien gelooft de CD&V alles uit deze regeerverklaring nog, maar zij zijn wel zowat de enigen.

**02.14 Servais Verherstraeten** (CD&V): De schrijnende problemen met asielzoekers de laatste jaren zijn onder meer het gevolg van het feit dat de asielprocedure pas werd gewijzigd in 2006, terwijl dit al van in 1999 werd aangekondigd.

**02.13 Bruno Tobbac** (sp.a): Permettez-moi tout d'abord de féliciter un certain nombre de personnes, à commencer par ordre d'importance par M. Herman Van Rompuy, qui mérite certainement sa nouvelle fonction, et M. Karel De Gucht qui – si nous pouvons en croire les journaux – occupera bientôt une fonction de poids au sein de la Commission européenne. Des félicitations également pour le premier ministre qui refait son entrée au gouvernement et poursuit ainsi son idylle naissante avec la baronne Mia Doornaert et enfin pour Inge Vervotte, qui aura dans l'intervalle probablement prêté serment plus souvent en tant que ministre qu'en temps que parlementaire.

De nombreux postes importants étaient donc ainsi à distribuer rue de la Loi, alors qu'ailleurs dans le pays les licenciements sont légion. La déclaration du gouvernement devait nous rassurer: grâce aux efforts du gouvernement, l'économie connaît à nouveau la croissance. Tout va bien. Le fait que des milliers d'emplois sont menacés chez Opel semble ainsi avoir échappé au premier ministre. Il n'en a en tout cas pas pipé mot dans son discours. Nous n'attendons pas de miracles mais quelques mots de sympathie seraient les bienvenus. Un signe indiquant que le premier ministre est conscient de l'épreuve que traversent les travailleurs concernés ferait déjà toute une différence.

La déclaration du premier ministre n'était faite que de phrases creuses, une façade devant donner l'illusion d'une bonne gestion. Le gouvernement crée un monde parallèle, une sorte de pays des merveilles où la gouvernance est bonne et l'économie solide. Mais dans le monde réel les licenciements se multiplient. Le premier ministre affirme que la conférence sur les pensions vise à préparer l'avenir mais dans l'intervalle il épuise les réserves. La Cour des comptes évalue le déficit budgétaire à 25 à 30 milliards d'euros, 700 millions d'euros ayant déjà été retirés du Fonds de vieillissement.

Le chantier "asile et migration" aurait également été mené à bien. Pourtant le bourgmestre de Gand doit faire appel à la Croix-Rouge pour accueillir des personnes qui traînent dans les rues de sa ville. Le CD&V croit peut-être encore à tout ce qui est dit dans cette déclaration gouvernementale, mais ils sont pratiquement les seuls à le faire.

**02.14 Servais Verherstraeten** (CD&V): Les problèmes criants concernant les demandeurs d'asile que nous avons connus ces dernières années résultent notamment du fait que la procédure d'asile n'a été modifiée qu'en 2006, alors que cette modification avait déjà été annoncée

depuis 1999.

Er worden extra plaatsen gecreëerd en het gaat overigens om een Europees probleem. Veel burgemeesters mogen dan wel kritiek hebben op de nationaliteitswetgeving, gezinsherenigingen en meervoudige asielaanvragen, maar toen de socialisten beleidsverantwoordelijkheid hadden, hebben zij daar niets aan gedaan. Deze regering zal het Parlement de nodige ontwerpen voorleggen en wij zullen die goedkeuren.

**02.15 Bruno Tobback** (sp.a): Daar twijfel ik niet aan: dit Parlement keurt alles goed wat de regering voorlegt. Maar dat de problemen opgelost zullen worden, dat betwijfel ik. Ze worden de laatste jaren alleen maar groter.

Ik wil dit Parlement graag een opiniepeiling voorleggen die niet in de krant stond of door een reclamebureau werd bedacht: de spaarquota in dit land stijgen als nooit tevoren. Mensen die over voldoende middelen beschikken, zorgen voor eichzelf, omdat ze weten dat een regering die het Zilverfonds leeghaalt, dat zeker niet zal doen. Wat is de boodschap aan ongeveer de helft van de werknemers, die niet beschikken over genoeg middelen om te sparen voor hun eigen toekomst? Ik heb in deze verklaring vergeefs gezocht naar enig perspectief of visie om daar iets aan te doen.

**02.16 Servais Verherstraeten** (CD&V): Wij zijn een klein land, 80 procent van ons nationaal product is afkomstig van de export. Het spreekt voor zich dat onze economie in tijden van internationale crisis zware klappen krijgt. De Europese Unie en de deelstaten zijn hiervoor gedeeltelijk bevoegd en zij leveren de nodige inspanningen, net als deze regering. Wij hebben in deze moeilijke tijden steeds extra begrotingsmiddelen uitgetrokken voor mensen in moeilijkheden: de oudste gepensioneerden, de laagste pensioenen, de tijdelijk werkloze bedienden, de chronisch zieken. De sp.a schuift als enig alternatief de organisatie van verkiezingen naar voren. Zij zijn alleen met zichzelf bezig. (*Applaus bij de meerderheid*)

**02.17 Bruno Tobback** (sp.a): Deze grote eensgezindheid toont alleen maar aan dat deze regering niet bereid is om de bevolking te vragen of ze nog wel gelooft wat hier allemaal wordt verteld. Waarschijnlijk terecht.

Ik ben bij mijn gelukwensen trouwens de stille

Des places supplémentaires sont créées et il s'agit par ailleurs d'un problème européen. De nombreux bourgmestres peuvent dès lors critiquer la législation sur la nationalité, les regroupements familiaux et les demandes d'asile multiples, mais lorsque les socialistes étaient au pouvoir, ils n'ont rien fait pour y remédier. Ce gouvernement soumettra les projets nécessaires au Parlement et nous les adopterons.

**02.15 Bruno Tobback** (sp.a): Je n'en doute pas: ce Parlement approuve tout ce que le gouvernement lui soumet. Mais je doute que les problèmes seront résolus. Ils ne font que s'aggraver au fil des années.

Je sou mets un sondage d'opinion à ce Parlement, qui n'est pas paru dans la presse ou n'a pas été publié par un bureau de sondage: le taux d'épargne n'a jamais été aussi élevé dans notre pays. Les personnes qui disposent de ressources suffisantes se protègent car elles savent qu'un gouvernement qui vide le Fonds de vieillissement les abandonnera à leur sort. Quel message est envoyé à environ la moitié des travailleurs, qui ne disposent pas de ressources suffisantes pour épargner pour leur avenir? J'ai cherché en vain dans cette déclaration une quelconque perspective ou vision pour remédier à cette situation.

**02.16 Servais Verherstraeten** (CD&V): Étant donné les dimensions modestes de notre pays et la structure de notre produit intérieur, ce dernier dépendant à 80 % des exportations, il va de soi qu'en période de crise internationale, notre économie encaisse les coups. L'Union européenne et les entités fédérées disposent de certaines compétences en la matière et fournissent les efforts nécessaires au même titre que le gouvernement. En ces temps difficiles, nous avons toujours débloqué des moyens budgétaires supplémentaires en faveur des personnes en situation précaire, à savoir les retraités les plus âgés et percevant les pensions les moins élevées, les employés en chômage temporaire et les personnes atteintes d'une maladie chronique. L'unique autre solution présentée par le sp.a, qui ne se préoccupe que de lui-même, consiste à organiser des élections. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**02.17 Bruno Tobback** (sp.a): Ce large consensus montre uniquement que le gouvernement n'est pas disposé à demander aux citoyens s'ils apportent encore du crédit aux déclarations que nous entendons ici. Cette stratégie est sans doute justifiée.

Dans mes félicitations, j'ai d'ailleurs oublié l'associé

vennoot van Leterme vergeten, de heer Dehaene. Hij maakt een oude droom waar: hij liet vroeger meermaals merken hoe vervelend hij het vond om naar het Parlement te moeten komen. Wel, dat hoeft hij voortaan niet meer te doen. Hij heeft nu iemand anders die hier komt uitleggen wat zijn plannen zijn.

Ofwel gelooft de CD&V niet dat Leterme zijn opdracht aankan, ofwel gelooft Leterme dat zelf niet. Of misschien wil hij dit gewoon niet doen, of durft hij niet. Wat het is, zullen we hopelijk weten tegen Pasen, wanneer Dehaene een oplossing moet hebben uitgedokterd.

Mijn fractie blijft bereid om te stemmen over het voorstel tot splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde, maar alle andere ontwerpen van deze regering zullen ons niet binden. Deze regeerverklaring krijgt dan ook niet het vertrouwen van sp.a. (*Applaus*)

**02.18 Jan Jambon (N-VA):** Voor de vierde keer in twee jaar tijd vraagt een regering het vertrouwen van deze Kamer. Dit gebeurt niet alleen aan het einde van een *annus horribilis*, maar kwam ook midden in een *hebdomas horribilis*. Dit jaar gingen al 30.000 banen verloren, en er dreigen nu massale ontslagen bij Opel en DHL. In 2010 zouden 50.000 banen verloren gaan.

Terwijl buiten een economische storm woedt, heeft de premier het hier over 'rustige vastheid'. Deze rustige vastheid is echter synoniem van het doorschuiven van de inspanningen naar een volgende regering, van het stijgen van onze schuldgraad boven de 100 procent bbp, van een gebrek aan visie op de aanpak van de vergrijzing, van niets doen aan de fiscale druk op arbeid. De premier preekt hier de continuïteit van het passieve, maar daar zijn de bevolking en de bedrijven niet mee gediend. De premier zou net moeten doen wat de vorige regering niet heeft gedaan. Met moed, lef en leiderschap moet hij de problemen aanpakken: de vergrijzing, de pensioenen, de lage activiteitsgraad, de hoge loonkosten en belastingdruk, de betaalbaarheid van de sociale zekerheid. Terwijl het ene herstructureringsplan na het andere op tafel komt, is blijven pleiten voor rustige vastheid erger dan schuldig verzuim. Het is vluchtmisdrijf.

CD&V en N-VA hebben dit samen voorspeld. Ze maakten samen de analyse en kwamen tot dezelfde conclusie, waarmee ze samen de Vlaamse kiezer konden overtuigen: het huidige België kan geen goed economisch beleid voeren. De verdeling van

commanditaire de M. Leterme. En effet, après avoir montré à plusieurs reprises dans le passé combien il détestait venir s'expliquer devant le Parlement, M. Dehaene réalise à présent un vieux rêve puisqu'il charge une autre personne de cette besogne.

Soit le CD&V ne croit pas que M. Leterme est à la hauteur de sa tâche, soit M. Leterme ne le croit pas lui-même. Ou peut-être ne souhaite-t-il pas ou n'ose-t-il pas le faire. Nous espérons recevoir la réponse pour Pâques, lorsque M. Dehaene devra avoir élaboré une solution.

Mon groupe reste prêt à voter la proposition visant à scinder Bruxelles-Hal-Vilvorde mais nous ne soutiendrons aucune autre proposition de ce gouvernement. Nous n'adopterons dès lors pas cette déclaration du gouvernement. (*Applaudissements*)

**02.18 Jan Jambon (N-VA):** Pour la quatrième fois en deux ans, un gouvernement demande la confiance au sein de cette Assemblée. Il le fait non seulement à la fin d'une *annus horribilis* mais aussi au milieu d'une *hebdomas horribilis*. 30 000 emplois ont déjà été perdus cette année et des licenciements massifs risquent d'être opérés chez Opel et DHL. En 2010, 50 000 emplois seraient menacés.

Alors qu'une tempête économique fait rage au dehors, le premier ministre nous parle, dans cet hémicycle, de "solidité tranquille". Cependant, cette solidité tranquille est synonyme d'efforts reportés sur un prochain gouvernement, de taux d'endettement qui dépasse les 100 % du PIB, de manque de vision en matière de vieillissement de la population et d'immobilisme en matière de pression fiscale sur le travail. Le premier ministre prône la continuité passive, mais elle ne sert pas les citoyens ni les entreprises. Le premier ministre devrait faire exactement ce que le gouvernement précédent n'a pas fait. Il doit aborder les problèmes avec courage, audace et esprit de décision: le vieillissement de la population, les pensions, le faible taux d'activité, les coûts salariaux élevés et la pression fiscale, la payabilité de la sécurité sociale. Continuer de prôner la solidité tranquille à l'heure où les plans de restructuration se succèdent, c'est pire que de la négligence coupable. C'est un délit de fuite.

Le CD&V et la N-VA l'avaient prédit de conserve. Ils ont analysé la situation ensemble et ont tiré la même conclusion, qui fut d'ailleurs leur argument commun pour convaincre les électeurs flamands: sous sa forme actuelle, la Belgique n'est pas en

de bevoegdheden tussen de federale overheid en de deelstaten is op een slechte manier gebeurd. De deelstaten moeten alle sociaaleconomische hefbomen in handen hebben om een echt tewerkstellingsbeleid te kunnen voeren. Het was duidelijk: er moest eerst een akkoord zijn over een grote staatshervorming voordat CD&V en N-VA samen federale regeringsverantwoordelijkheid zouden opnemen. De CD&V treedt nu voor de vierde keer toe tot een regering en er is nog steeds geen begin van dat akkoord.

Wij moeten zelfs weer meemaken dat het vertrouwen wordt gevraagd voor een regering die niet eens een meerderheid van de Vlamingen vertegenwoordigt. Terwijl net die regering voor twee grote communautaire uitdagingen staat.

Ik zeg niet dat we deze crisis hadden kunnen vermijden met een staatshervorming, maar we hadden de gevolgen ervan wel beter kunnen opvangen.

Het is mij niet duidelijk wat de premier bedoelt met de 'actualisering van de staatsstructuur'. Uit de keuze van deze term blijkt wel dat hij de ambitie voor een grondige staatshervorming definitief heeft opgeborgen. In de regeringsverklaring staat immers dat de minister van Werk het subsidiebeleid voortzet, waarmee zij ingaat tegen de visie en de belangen van Vlaanderen. Het is gortig dat de premier durft beweren dat institutionele discussies al te lang het functioneren van dit land verlammen, want het is immers de staatsstructuur zelf die dat doet. Hoewel de premier ooit verklaarde dat het Belgisch federaal bestel zijn grenzen heeft bereikt, blijft er niets meer over van zijn staatshervormingsgedachte. De Franstaligen zullen graag horen dat de premier wil bedaren na zijn eerdere ervaringen, maar de Vlamingen zijn opnieuw een illusie armer.

Toch verdient de premier niet wat hem deze week overkomen is. Wie heeft erop aangedrongen dat Martens tussenbeide kwam? Volgens sommigen was het omdat de Franstaligen premier Leterme niet vertrouwen, volgens anderen was het op vraag van zijn partijvoorzitter. Wij weten het niet, maar in beide gevallen betekent het een vernedering voor de premier. Als klap op de vuurpijl moet de premier het communautair beleid overlaten aan Jean-Luc Dehaene. De premier is enkel de premier van de lopende zaken.

mesure de mener une politique économique correcte. Les compétences ont été mal réparties entre l'État fédéral et les entités fédérées. Celles-ci doivent détenir tous les leviers socioéconomiques pour pouvoir mener une vraie politique en matière d'emploi. C'était très clair: il devait y avoir un accord sur une grande réforme institutionnelle avant que le CD&V et la N-VA prennent ensemble une responsabilité gouvernementale fédérale. Aujourd'hui, le CD&V accède pour la quatrième fois au gouvernement et il n'y a toujours pas l'amorce d'un accord.

Une fois encore, nous sommes dans une situation où un gouvernement demande la confiance alors qu'il ne représente même pas la majorité des Flamands et qu'il se trouve face à deux grands défis communautaires.

Je ne dis pas que nous aurions pu éviter cette crise par une réforme de l'État mais nous aurions pu mieux faire face à ses conséquences.

Je ne comprends pas ce que le premier ministre entend exactement par "actualisation de la structure de l'État". Le choix de cette expression indique assurément qu'il a définitivement renoncé à l'ambition de réformer l'État en profondeur. Selon la déclaration de gouvernement, la ministre de l'Emploi poursuivra en effet sa politique de subvention alors que celle-ci est contraire à la vision et aux intérêts de la Flandre. Il est scandaleux que le premier ministre ose prétendre que les discussions institutionnelles entravent depuis trop longtemps le fonctionnement de ce pays alors que c'est la structure de l'État elle-même qui l'entrave. Bien que le premier ministre ait déclaré un jour que le régime fédéral belge a atteint ses limites, son intention de réformer l'État s'est évaporée. Les francophones seront heureux d'apprendre que le premier ministre souhaite l'apaisement après ses expériences précédentes mais les Flamands auront une nouvelle fois perdu espoir.

Pourtant, le premier ministre ne mérite pas le sort qui lui a été réservé cette semaine. Sur les insistantes de qui l'intervention de M. Martens a-t-elle été sollicitée? Sont-ce les francophones, méfiants à l'égard de M. Leterme, qui sont à l'origine de cette initiative, comme l'ont suggéré d'aucuns, ou faut-il croire l'autre version, qui veut que l'initiative émane de la présidente du CD&V? Pour notre part, nous ne connaissons pas la réponse à cette question mais, en tout état de cause, l'intervention de M. Martens constitue un camouflet pour M. Leterme. Et comme si cela ne suffisait pas, le premier ministre doit laisser la

Inzake B-H-V mag het Parlement zijn werk niet doen, hoewel de procedure hier bijna is afgerond. Ineens moeten er compromissen worden uitgewerkt. Na de grote betoging in 2004 stuurde de heer Leterme een brief naar toenmalig minister-president Somers. Hij gaf hierin toen terecht aan dat hij niet wilde onderhandelen over de uitvoering van het arrest van het Arbitragehof. Wanneer men na een stemming in deze barre tijden een regering zou laten vallen over een wet die door de Kamer is goedgekeurd, is dat onverantwoordelijk van diegenen die zich niet bij de democratische besluitvorming willen neerleggen.

De heren Deseyn en Daems verklaarden woensdag in een radiodebat dat, indien er met Pasen geen oplossing uit de bus gekomen is, er over het wetsvoorstel zal worden gestemd in het Parlement. Is dat het standpunt van de meerderheid?

Onder Leterme Un gebeurde er niets, met veel ruzie. Onder Van Rompuy Un gebeurde er niets, maar zonder ruzie. Uit deze regeringsverklaring blijkt dat ook Leterme Deux niets zal doen. We zullen zien of dat al dan niet gepaard gaat met ruzie. Mijn fractie geeft het vertrouwen niet. *(Applaus bij de N-VA)*

*De vergadering wordt gesloten om 12.21 uur. Volgende vergadering vrijdag 27 november 2009 om 14.15 uur.*

gestion des matières communautaires à Jean-Luc Dehaene. En réalité, sa mission ne dépasse guère celle d'un premier ministre des affaires courantes.

Dans le dossier BHV, le Parlement ne peut exercer les compétences qui sont les siennes, bien que la procédure à la Chambre soit pratiquement arrivée à terme. Après l'adoption de l'important budget de 2004, M. Leterme avait adressé au ministre-président flamand de l'époque, M. Somers, un courrier dans lequel il indiquait à juste titre qu'il se refusait à toute négociation à propos de la mise en œuvre de l'arrêt de la Cour d'arbitrage. En ces temps difficiles, ceux qui provoqueraient la chute du gouvernement à la suite de l'adoption d'une loi par la Chambre feraient preuve d'irresponsabilité en refusant de s'incliner devant une décision prise démocratiquement.

Mercredi dernier, MM. Deseyn et Daems ont déclaré à l'occasion d'un débat radiophonique que si aucune solution ne se dégage d'ici à Pâques, la proposition de loi sera votée au Parlement. Est-ce là la position de la majorité?

Rien ne s'est fait sous Leterme I malgré de nombreuses dissensions. Il ne s'est rien produit non plus sous Van Rompuy I mais il n'y a pas eu de dissensions. Il ressort de cette déclaration que le gouvernement Leterme II n'entreprendra rien non plus. Nous verrons si cette inertie s'accompagnera ou non de dissensions. Mon groupe n'accordera pas la confiance à ce gouvernement. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)*

*La séance est levée à 12 h 21. Prochaine séance ce vendredi 27 novembre 2009 à 14 h 15.*